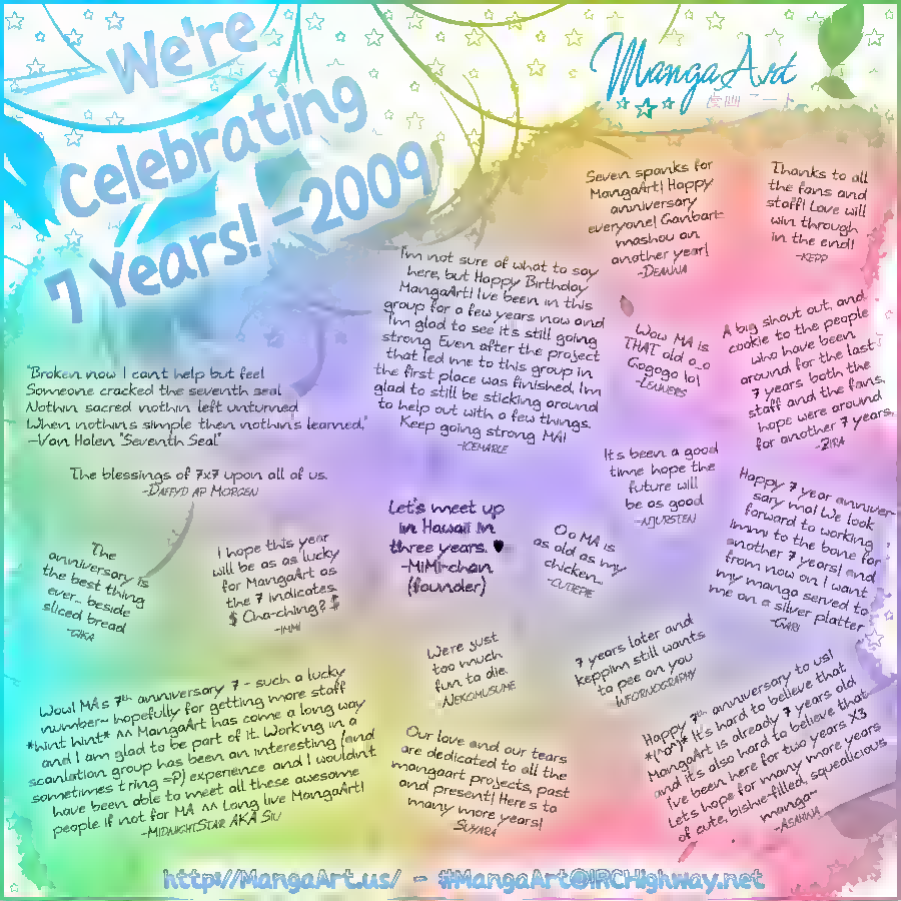
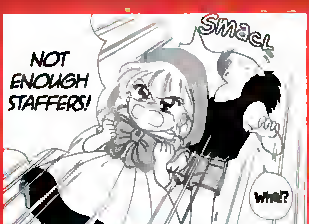

We're Celebrating 7 Years! -2009
MangaArt
Seven sparks for MangaArt! Happy anniversary everyone! Gambatte mashou on another year!
-DEMUNA
Thanks to all the fans and staff! Love will win through in the end!
-KEPP
"I'm not sure of what to say here, but Happy Birthday MangaArt! I've been in this group for a few years now and I'm glad to see it's still going strong. Even after the project that led me to this group in the first place was finished. I'm glad to still be sticking around to help out with a few things. Keep going strong MA!
-KEHARLE
Wow MA is THAT old o_o Gogogo 10!
-ESUMEE
A big shout out, and cookie to the people who have been around for the last 7 years both the 7 years staff and the fans. hope were around for another 7 years.
-ZIRA
"Broken now I can't help but feel
Someone cracked the seventh seal
Nothin sacred nothin left unturned
When nothin's simple then nothin's learned."
-Van Halen "Seventh Seal"
The blessings of 7x7 upon all of us.
-DAFFYD AP MORGEN
It's been a good time hope the future will be as good
-MJURSTEN
Happy 7 year annivers sary ma! We look forward to working hmm to the bone for another 7 years! and from now on I want my manga served to me on a silver platter
-CHARS
The anniversary is the best thing ever~ beside sliced bread
-ZIKA
I hope this year will be as as lucky for MangaArt as the 7 indicates. $ Cha-ching? $
-HANA
Let's meet up in Hawaii in three years. ♥
-MiMi-chan (founder)
O_o MA is as old as my chicken
-CUTEPIE
Were just too much fun to die.
-NEKOMUSUME
7 years later and keppim still wants to pee on you
-WFORWOODGRAPHY
Wow! MA's 7th anniversary 7 - such a lucky number~ hopefully for getting more staff #wink wink# ^^ MangaArt has come a long way and I am glad to be part of it. Working in a scanlation group has been an interesting/and sometimes tiring =P) experience and I wouldn't have been able to meet all these awesome people if not for MA ^^ Long live MangaArt!
-MIDNIGHTSTAR AKA SU
Our love and our tears are dedicated to all the mangaart projects, past and present! Here's to many more years!
-SUHARA
Happy 7th anniversary to us! *cough* It's hard to believe that MangaArt is already 7 years old and it's also hard to believe that I've been here for two years <3 Let's hope for many more years of cute, bishie-filled, squealicious manga~
-ASAKURA
http://MangaArt.us/ - #MangaArt@IRCHighway.net



MangaArt Wants You!

If you like our projects and want us to release them faster, consider joining us! We're always looking for more translators, editors, and quality checkers. Donations are also always appreciated! For more details, see our site or visit us on IRC:

Site: http://MangaArt.us/

IRC: #MangaArt@IRCHighway.net

We look forward to hearing from you!

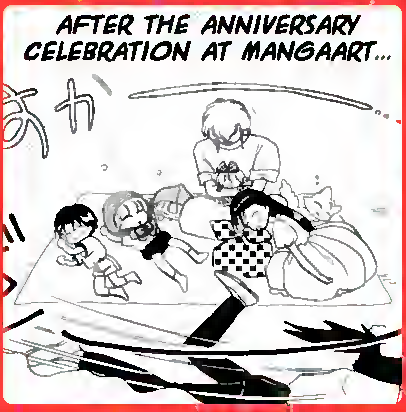
MangaArt

AKAZUKIN CHACHA

By Ayahana Min

Volume 03 Chapter 015

(The big athletic festival at Ukara Academy)



#MangaArt@irc.IRCHighway.net

http://MangaArt.us/

Scanner: Galen

Translator: Asahina

Proofreader: ranoshi_ai

Editor: cutiepie

Quality Checker: immi, Lenners

MangaArt 漫画アート

赤ずきんチャチャ

Chapter 15: "The big athletic festival at Urara Academy"

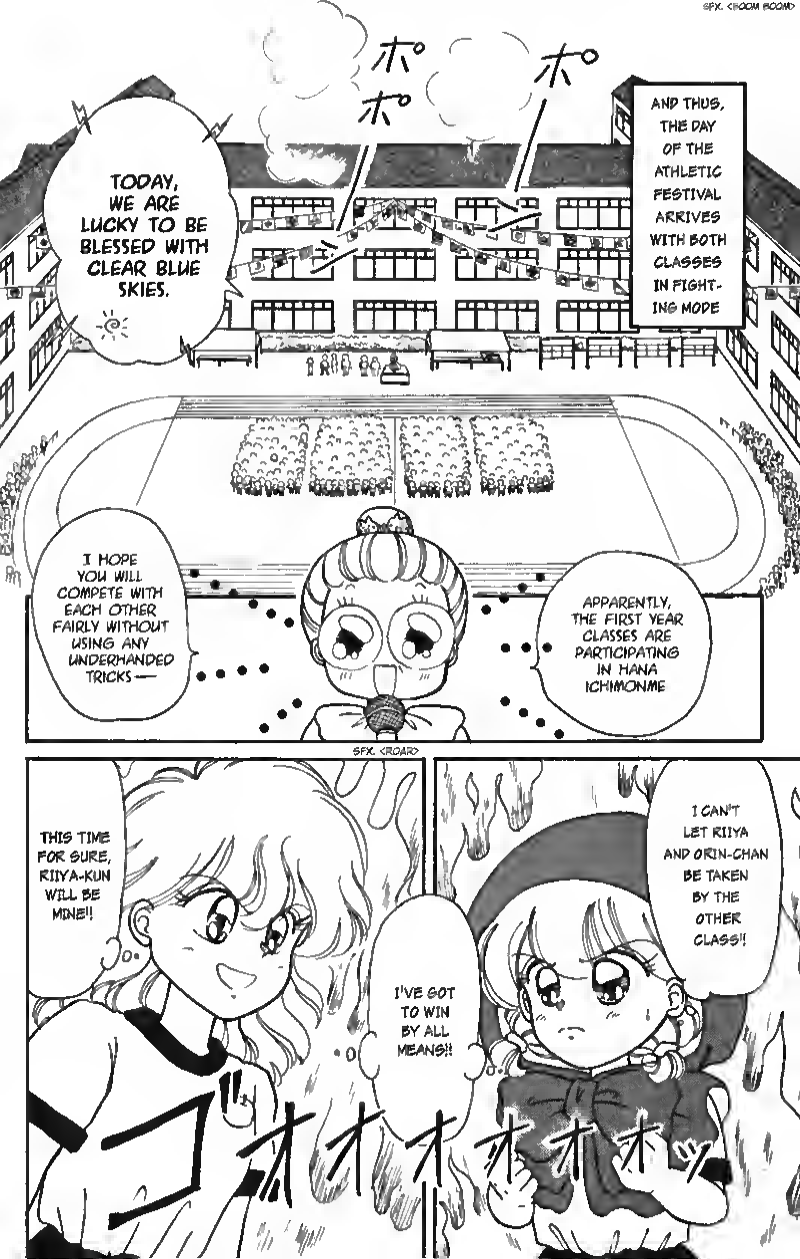
MangaArt
漫画アート

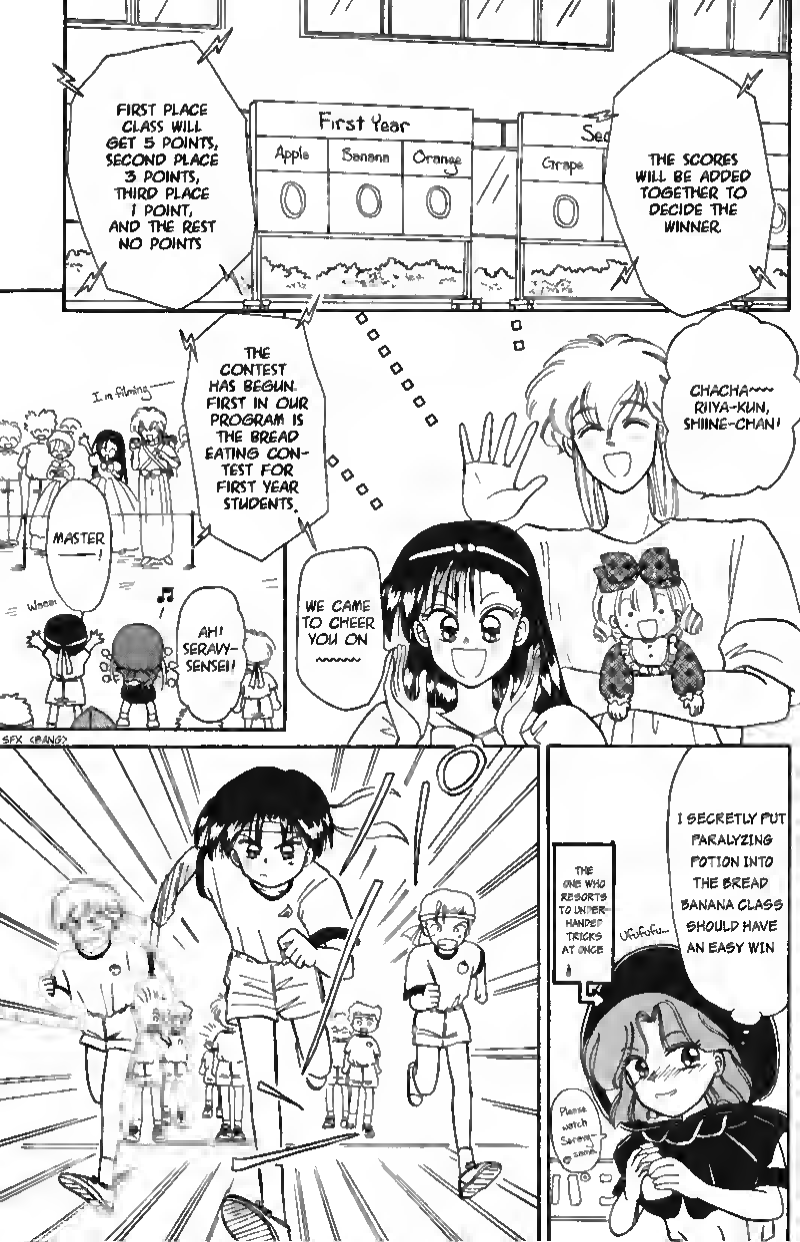
SFX: <POW>
STAFF ROOM
PLEASE EXCUSE US———♫
ペコ
1ST YEAR
OOH! SO YOU TWO ARE ON DUTY TODAY? WHAT A LOVELY COMBINATION!!
RASCAL-SENSEI, WE CAME TO TAKE THE CLASS LOG——

MangaArt 漫画アート

AWWW, A FLUFFY PUPPY♡
AH, BARABA-RAMAN-SENSEI OF APPLE CLASS
CHACHA-SAN CAME OVER TO MY PLACE, AND HER MASTER SERAVY-SAN MADE THIS FOR ME——
THAT PEACH HOOD LOOKS CUTE WHAT HAPPENED?
SHUT UP THEY'RE MINE
I'M NOT GONNA LET YOU TOUCH THEM
ANTIPATHIC, HUH..?
CAN'T I AT LEAST PET HIM?
EVEN IF YOU'RE THEIR HOMEROOM TEACHER, IT'S NOT FAIR TO HOG THEM ALL TO YOURSELF LIKE THAT!
THEY'RE FROM MY CLASS!!
か！
DON'T TOUCH THEM!
SFX <ROAR>
む——
SFX <IRRITATED>

I'm not sore about that kid
I won't that kid
YOU SEE..
HANA ICHI-MON-ME?
THE HANA ICHIMONME THAT THEY ARE TALKING ABOUT IS A DUEL IN SOMETHING BETWEEN THE TWO CLASSES. THE CLASS WHO WINS WILL GET THE STUDENTS FROM THE CLASS WHO LOSES.
It really troubles the students
WHAT!? YOU HAVE THE GUTS TO GO THAT FAR!?
I-IF YOU ARE GOING TO BE SO SELFISH, LET'S DECIDE IT BY HANA ICHIMONME!!
SFX: <POINTS>
IF MY CLASS WINS, I WILL HAVE THAT FLUFFY BOY AND THAT PEACH-RIDING-HOOD GIRL!!
THE CLASS WHO SCORES HIGHEST IN THE ATHLETIC FESTIVAL COMING UP IN THREE DAYS WILL WIN!!
SFX: <CRACKLE CRACKLE>
SENSEI...
IF MY CLASS WINS, I WILL HAVE MIYAMOTO-KUN AND PIYOKO-CHAN!!
ALL RIGHT! BRING IT ON!
Already checked out the students he wants.


SFX. <BOOM BOOM>
ポ
ポ
ポ
TODAY, WE ARE LUCKY TO BE BLESSED WITH CLEAR BLUE SKIES.
AND THUS, THE DAY OF THE ATHLETIC FESTIVAL ARRIVES WITH BOTH CLASSES IN FIGHTING MODE
I HOPE YOU WILL COMPETE WITH EACH OTHER FAIRLY WITHOUT USING ANY UNDERHANDED TRICKS—
APPARENTLY, THE FIRST YEAR CLASSES ARE PARTICIPATING IN HANA ICHIMONME
SFX. <ROAR>
THIS TIME FOR SURE, RIIYA-KUN WILL BE MINE!!
I'VE GOT TO WIN BY ALL MEANS!!
I CAN'T LET RIIYA AND ORIN-CHAN BE TAKEN BY THE OTHER CLASS!!
ゴオオオオオオッ


First Year
Apple
Sanann
Orange
Grape
FIRST PLACE CLASS WILL GET 5 POINTS, SECOND PLACE 3 POINTS, THIRD PLACE 1 POINT, AND THE REST NO POINTS
THE SCORES WILL BE ADDED TOGETHER TO DECIDE THE WINNER.
THE CONTEST HAS BEGUN. FIRST IN OUR PROGRAM IS THE BREAD EATING CONTEST FOR FIRST YEAR STUDENTS.
CHACHA~~~ RIIYA-KUN, SHIINE-CHAN!
I'm filming~
MASTER —!
Whaaa
AH! SERAVY-SENSEI!
WE CAME TO CHEER YOU ON ~~~~
SFX: <BANG>
I SECRETLY PUT PARALYZING POTION INTO THE BREAD
BANANA CLASS SHOULD HAVE AN EASY WIN
Ufufufu...
THE ONE WHO RESORTS TO UNDERHANDED TRICKS AT ONCE
Please watch Seravy-sensei.

SFX. <WAVE>
Sterao...
GOOD LUCK—!
KYA—! SHIINE-CHAAAN!!
SFX. <DUDADA>
GO—! BITE INTO IT—!!
THAT'S AWESOME, SHIINE-CHAN!! YOU'RE IN THE FIRST PLACE—
Umm, Umm.
Chomp
Umm, Umm.
Chomp
YOU'RE SO ANNOYING! SHUT UP!!
ARE YOU A GOLDFISH OR WHAT—!? YOU'RE IN LAST PLACE—!!
CHOMP
I GOT IT!
MangaArt

バナナ組の生徒で
話の中では一度も
呼ばれたことが
ないけれど しっかり
名前がついてる子が
数人いるので 紹介
します。

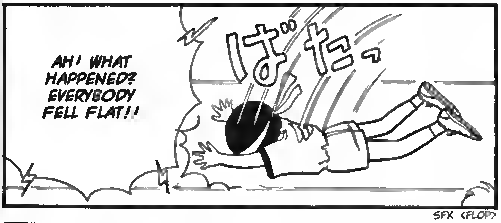
メアリー

かずみ
ちゃん

チーター君

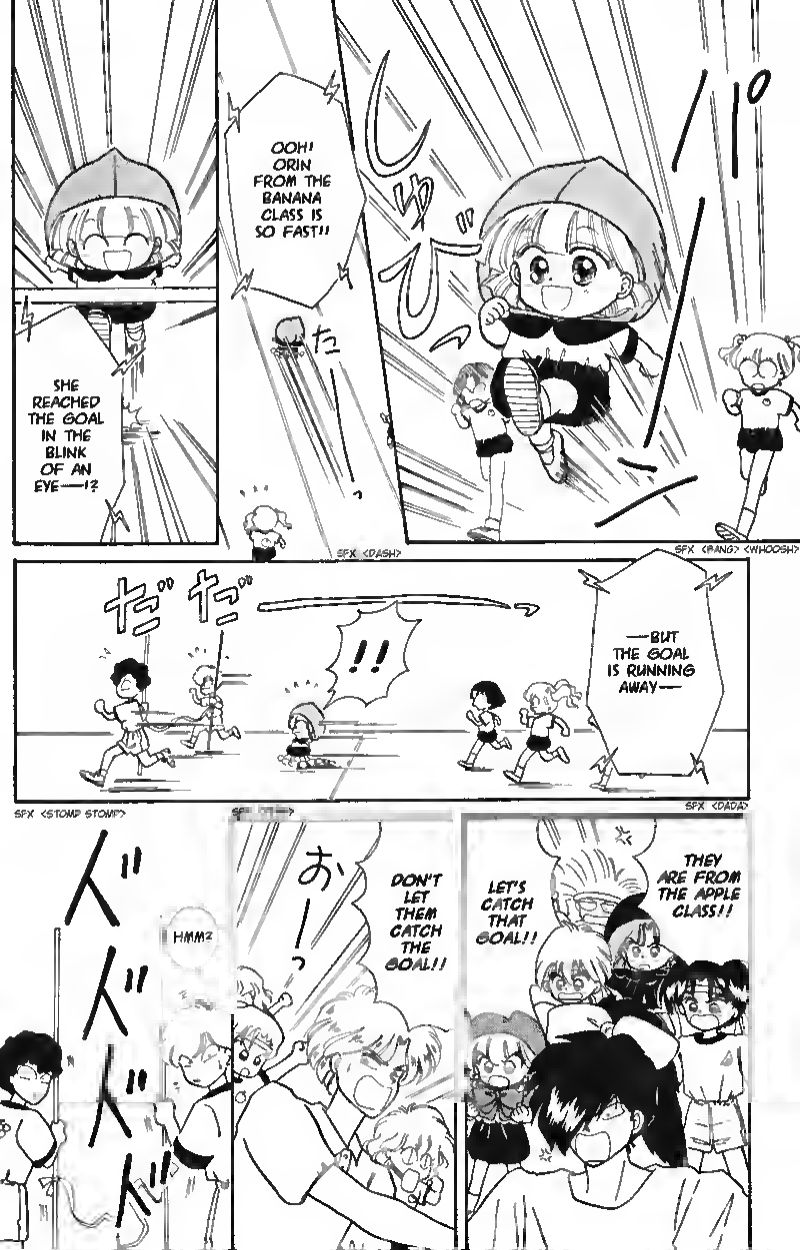
さくら君

どれも いつのまにか
なんとなく ついてた名前
なので 別に深い意味は
ないです。
さくら君はその他大勢の
中に何人もいたりする。
単に描き分けてないのだ。



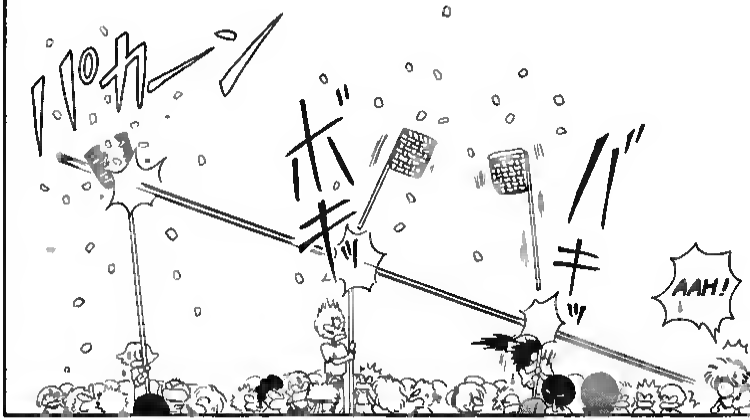
*Boutaoshi (棒倒し) A game with the objective of toppling the opposing team's pole.
ALL RIGHT, IT'S MY TURN NOW —!!!
FOURTH IN THE PROGRAM IS FIRST YEAR STUDENTS' TUG OF WAR
SECOND IN THE PROGRAM IS THIRD YEAR STUDENTS' BOUTAO-SHI"
SFX <WAH>
THIRD IN THE PROGRAM IS SECOND YEAR STUDENTS' 100M DASH
SFX <WAH>
I'm doing now!
Head's your turn, Iguro?
READY
SFX <BANG>
HEHE— I'M NOT GOING TO LOSE TO SOMEONE LIKE THAT —
Leave it to me.
DON'T LET YOUR GUARD DOWN, RIIYA!
THE APPLE CLASS HAS A PRETTY STRONG GUY
Muscular
Apple
UWAH!
すべすべ
WAH!
WAH!
SFX <SLIP>

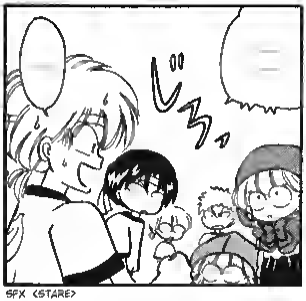
SMASH
Kyaaa
YOU BAS-TARD
SFX: KUNNGH
HMM
SFX: PULL
STARTING NOW, WE WILL WIN LOTS OF POINTS OVER YOU GUYS!
H HMPH!! THE REAL MATCH WILL START NOW!!
First Year
Apple
Banana
Orange
HAVEN'T GOTTEN ANY POINTS
WE STILL
SINCE THE ROPE BROKE, THE TUG OF WAR CONTEST WILL BE SUSPENDED.
I'VE ALREADY LOOKED INTO IT AND PREPARED A COUNTER ATTACK.
Fufufu...
Yay! Yay!
YOU'RE A VERY NIMBLE NINJA, ORIN-CHAN I'M SURE YOU'LL GET FIRST PLACE
I'M THE FIRST ONE IN THE STARTING LINE UP.
EIGHTH IN THE PROGRAM, FIRST YEAR STUDENTS' 100M DASH!


SHE REACHED THE GOAL IN THE BLINK OF AN EYE—!?
OOH! ORIN FROM THE BANANA CLASS IS SO FAST!!
SFX <DASH>
SFX <PANG> <WHOOSH>
—BUT THE GOAL IS RUNNING AWAY—
SFX <STOMP STOMP>
SFX <DADAD
HMM?
DON'T LET THEM CATCH THE GOAL!!
LET'S CATCH THAT GOAL!!
THEY ARE FROM THE APPLE CLASS!!

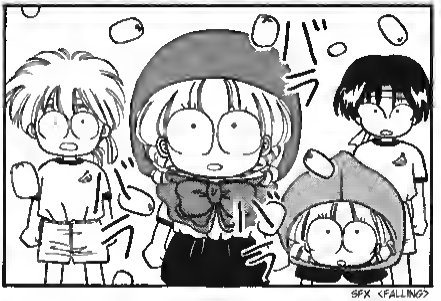
SFX: <STOMP>
SFX: <STOMP>
IT'S SOMEHOW TURNED INTO A BIG COMMOTION. THE 100M DASH WILL BE SUSPENDED
Hold it right there!
Catch them!
Waah— so scary!
We were only made to do this!
WHAT THE HECK !?
SFX: <WOOOOOSH>
SFX: <BANG> <WAH—>
HERE GOES!
13TH IN THE PROGRAM IS FIRST YEAR STUDENTS' BALL TOSSING GAME
LOOK AT ME, EVERYONE!! THROWING IS MY SPECIALTY!!

SFX <SNAP> <CRACK> <WHACK>

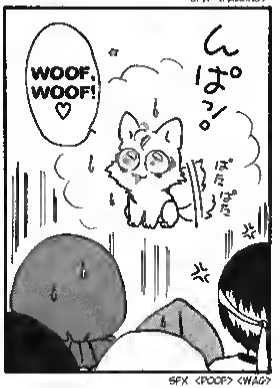




SFX <STARE>



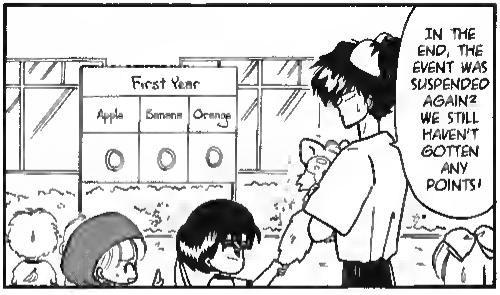
SFX <FALLING>

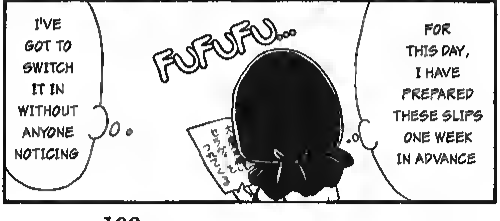


SFX <POOF> <WAG>

最近いそがしいです
どっかに手伝ってくれる
人いないかなぁ

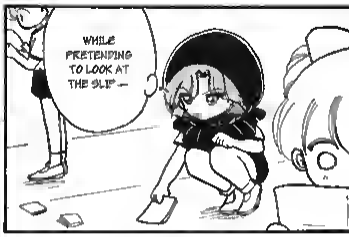
もっとなんか書きたかったのですが今回はマジで時間がないので1/3コーナーはここまでです。
4巻はもう少しがんばるので許してくれ——



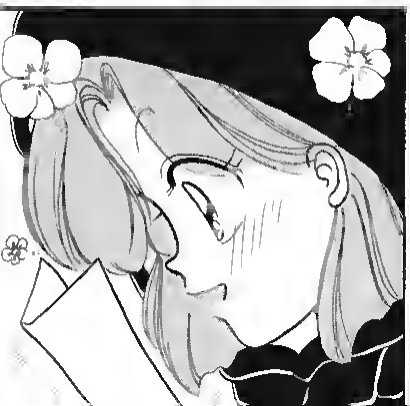


GONE!!
THE SLIP THAT I WAS GOING TO SWITCH IN IS GONE!!!
I DROPPED IT SOMEWHERE!!

SFX: <BANG>
First Year
Apple
Banana
Cherry
0
0
0
Second Year
Grape
Fish
Peach
57
32
48
HEY!! BE SERIOUS, YAKKO-CHAN!!

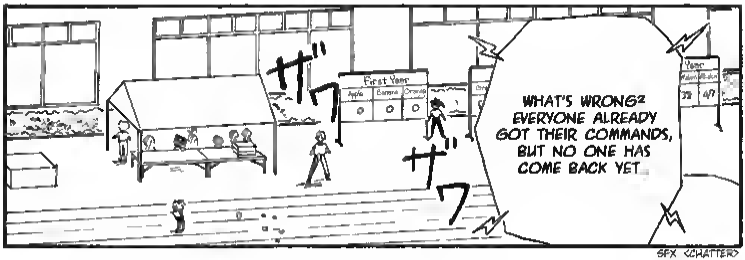

WHILE PRETENDING TO LOOK AT THE SLIP—

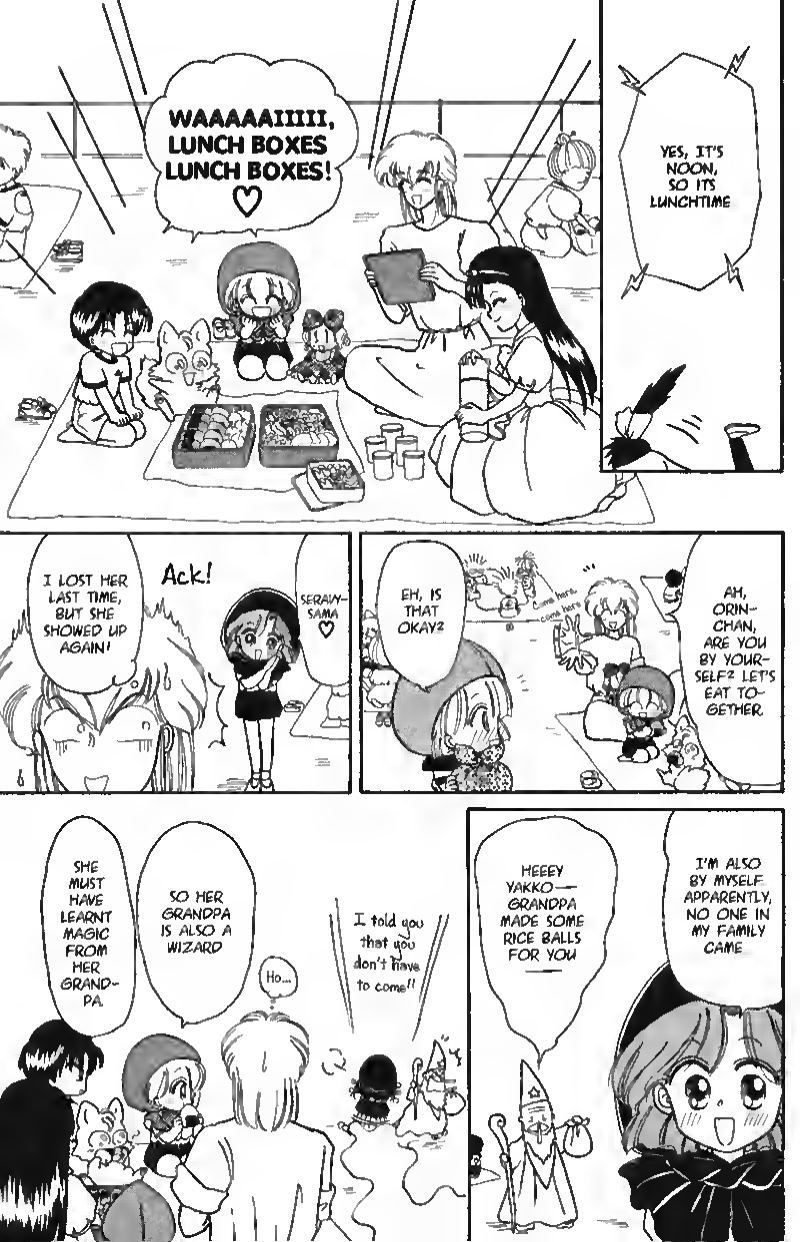
?
?



SFX: <WAVE WAVE>
I... I DIDN'T MEAN TO SCOLD HER LIKE THAT
SENSEI! YAKKO-CHAN IS CRYING!
NO WAY! IT WAS MY CHANCE TOO—
I WONDER WHAT IS WRITTEN ON THE REAL SLIP?
SFX: <FLAP>
ぴら

PLEASE RUN WITH ME!!
HMM?
SERAVY-SAMA—!
THIS IS GOOD TOO!!
だ
っ
SFX: <DASH>
AH!! THE QUIRKY GIRL FROM THE OTHER DAY!!
BORROWING RACE? WHAT'S WRITTEN ON IT?
TAKE THE PERSON YOU ARE GOING TO MARRY WITH YOU
うぐ
I'M SORRY, BUT I ALREADY LOVE ELIZA-BETH!!
AH—! PLEASE WAIT, SERAVY-SAMA!! THAT'S A DOLL YOU CANNOT TRICK ME WITH THAT!
WHAT'S SO GOOD ABOUT THAT PERVERT?
SFX: <DASH>

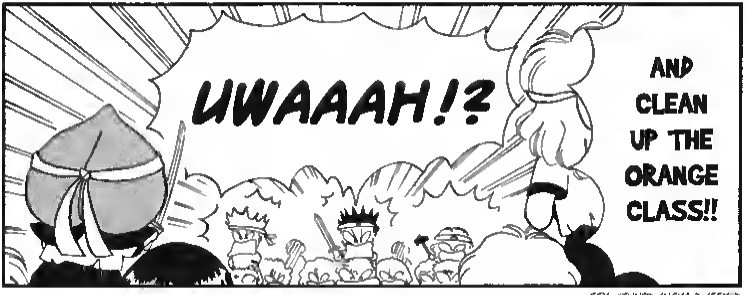

WHAT'S WRONG? EVERYONE ALREADY GOT THEIR COMMANDS, BUT NO ONE HAS COME BACK YET...
SFX: <CHATTER>
FOR SOME REASON, I CAME OVER HERE, BUT...
?
AH!! NO...
WHAT'S WRONG? WHAT DO YOU WANT TO BORROW?
SFX: <LOOKS AROUND>
HMM— SINCE THE COMMANDS ARE FOLDED IN FOUR, I THOUGHT I COULD SWITCH IN HARDER ONES TO DELAY THE OTHER CLASSES, BUT IN THE END, MY STUDENTS CANNOT COMPLETE THEIR COMMANDS EITHER...
THIS IS THE GUY WHO SWITCHED THE ORIGINAL COMMANDS WITH HARDER ONES
WHAT DID YOU SAY—!? THE FIRST YEAR CLASSES HAVEN'T GOTTEN A SINGLE POINT YET!! IS THE NEXT EVENT IN THE PROGRAM THAT IMPORTANT—!?
First Year
Apple
Banana
SINCE THE PROGRAM IS RUNNING LATER THAN SCHEDULED, THE BORROWING RACE WILL BE SUSPENDED


WAAAAAIIIII, LUNCH BOXES LUNCH BOXES! ♡
YES, IT'S NOON, SO ITS LUNCHTIME
I LOST HER LAST TIME, BUT SHE SHOWED UP AGAIN!
Ack!
SERAIY-SAMA ♡
EH, IS THAT OKAY?
Come here.
Come here.
AH, ORIN-CHAN, ARE YOU BY YOURSELF? LET'S EAT TOGETHER.
SHE MUST HAVE LEARNT MAGIC FROM HER GRAND-PA.
SO HER GRANDPA IS ALSO A WIZARD
Ho...
I told you that you don't have to come!!
HEEEY YAKKO— GRANDPA MADE SOME RICE BALLS FOR YOU
I'M ALSO BY MYSELF APPARENTLY, NO ONE IN MY FAMILY CAME

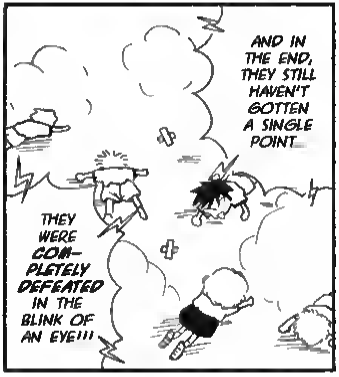
WE WILL PROCEED WITH THE AFTERNOON PROGRAM NOW
THE NEXT MATCH WILL DECIDE EVERYTHING WE WILL SETTLE IT ONCE AND FOR ALL!!
KIDS— ARE YOU READY FOR THE BATTLE!?
SFX: <YEEEEEES!>
SFX: <YEEeeeS>
Fufufu. the Banana class is weaker now—
Urah— Urah—
D-DON'T TELL ME BABARAMAN KIDNAPPED THEM.!?
SENSEI!! CHACHA AND THE OTHER TWO AND ORIN-CHAN ARE NOT HERE!!
WHAT !?

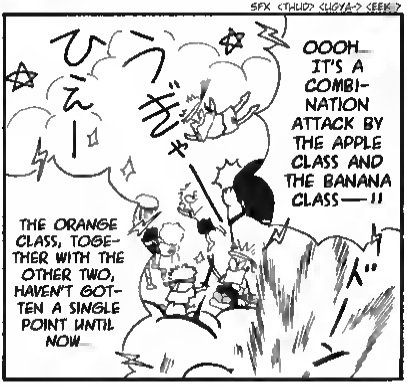
SFX: <ZZZ> <FALL>
あ
WHERE ARE YOU —?
KIDS!
IF WE LOSE, THEY ARE GOING TO BE GIVEN AWAY, AND YET...
THESE KIDS ARE TOO EASY-GOING..
I'M SORRY AS SOON AS WE GOT FULL, WE STARTED TO FEEL SLEEPY...
Zzz...
Drag
Dorothy, don't wake up!
Shnka Shnka
AH, OKAY...
WAKE UP!! OUR TURN IS NEXT!!
Hmm?
SFX <BLINK>
24TH IN OUR PROGRAM, WHICH IS ALSO OUR LAST EVENT, IS THE FIRST YEAR STUDENTS' CAVALRY BATTLE

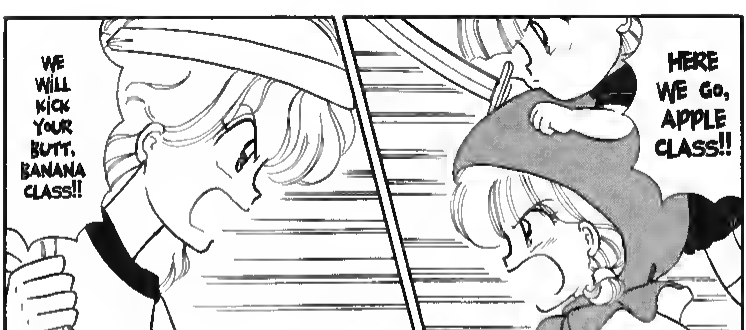
BA-NANA CLASS
Too short to reach Dauche's shoulder
ボーエオー
ボーエオー
Trumpet sound
APPLE CLASS
SFX <BOEO BOEO>
This is unfair! Insult & rape!
ORANGE CLASS
READY——
SFX <BANG>
GIVE IT YOUR ALL, AS IF YOUR LIFE DEPENDS ON IT, AND PLUCK OFF THEIR HEAD-BANDS!
KIDS—— IN THIS BATTLE, YOU CAN DO ANYTHING OR USE ANY MEANS POSSIBLE, OKAY?

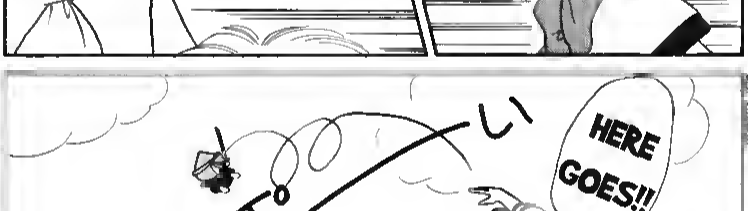


SFX <THUD> CLUEYA-2 SEEK!



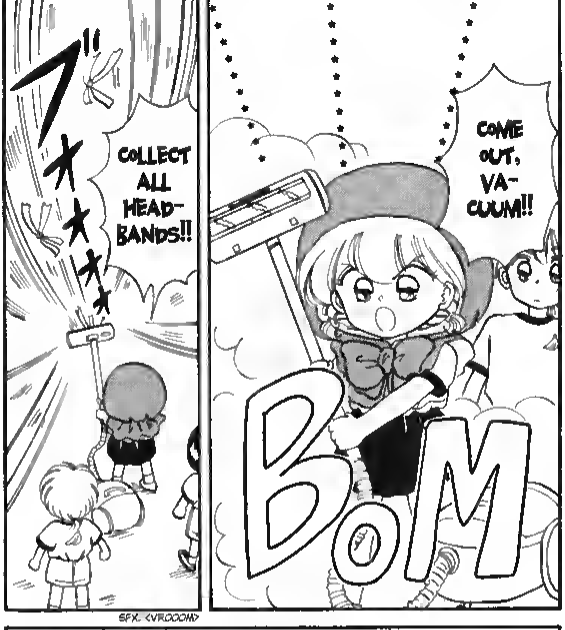

ひぇー
うぎゃー
OOOH IT'S A COMBINATION ATTACK BY THE APPLE CLASS AND THE BANANA CLASS——!!
THE ORANGE CLASS, TOGETHER WITH THE OTHER TWO, HAVEN'T GOTTEN A SINGLE POINT UNTIL NOW

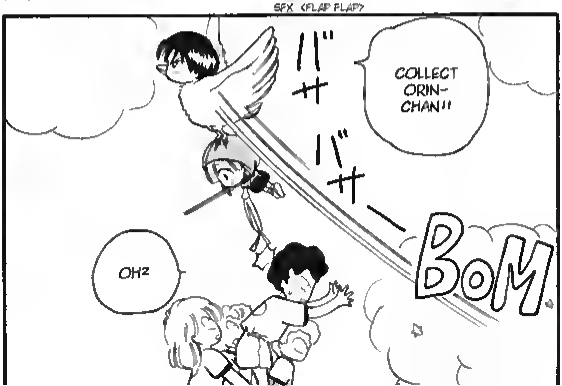

WE WILL KICK YOUR BUTT, BANANA CLASS!!
HERE WE GO, APPLE CLASS!!

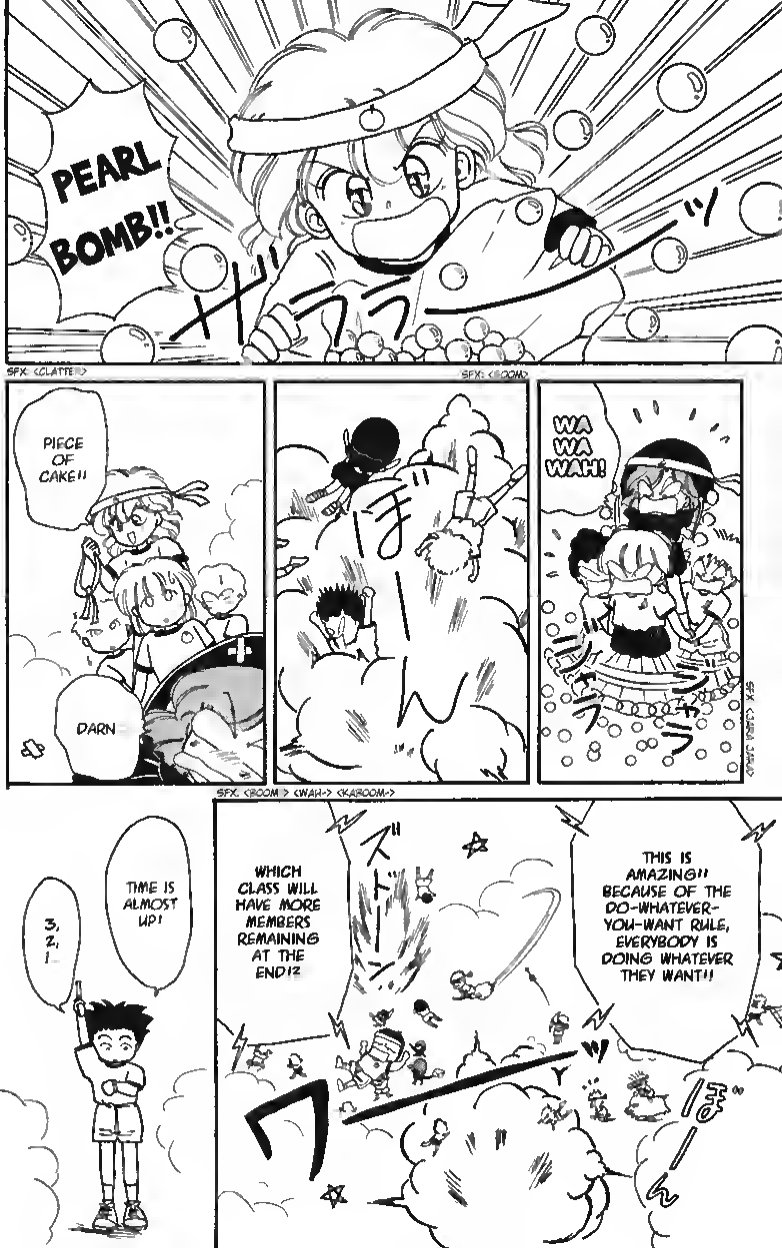

HERE GOES!!
ぽーい
SFX: SWISH

SFX: <FALL>
SFX: SWISH SWISH SWISH
はら…
しゅぴ
しゅぴ
しゅぴ

MangaArt
漫画アート

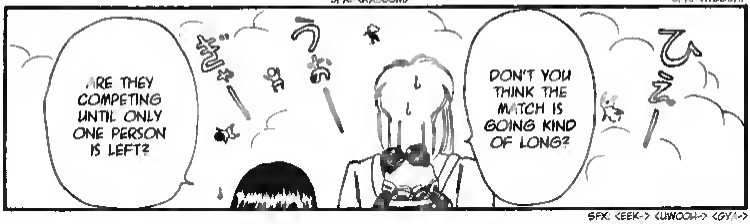





PEARL BOMB!!
SFX: <CLATTER>
PIECE OF CAKE!!
DARN
SFX: <BOOM>
SFX: <BOOM>
WA WA WAH!
SFX: <BOOM> <WAH-> <KABOOM->
THIS IS AMAZING!! BECAUSE OF THE DO-WHATEVER-YOU-WANT RULE, EVERYBODY IS DOING WHATEVER THEY WANT!!
WHICH CLASS WILL HAVE MORE MEMBERS REMAINING AT THE END!?
TIME IS ALMOST UP!
3, 2, 1...

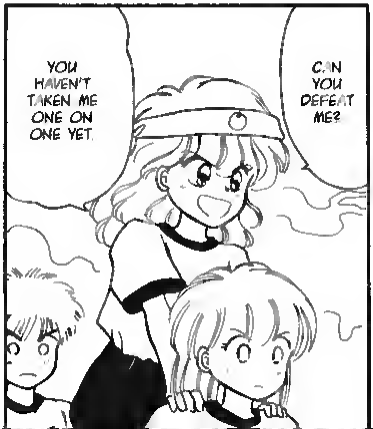
SFX: <KABOOM>

SFX: <WOOSH>



SFX: <EEK-> <UWOOH-> <GY!->

SFX: <FWOOT>



MY WEAPON IS THIS VASE!! ITS INSIDE IS DIRECTLY CONNECTED TO THE SEA!!
WITH IT, I CAN SUMMON UP ANYTHING THAT BELONGS TO THE SEA. IT'S A VERY CONVENIENT ITEM!!
AH, COME TO THINK OF IT, SHE'S RIGHT...
SHE'S A MERMAID I WONDER HOW SHE'S GOING TO ATTACK?
SFX: <TADAA!>
I WILL SHOW YOU!!
I WILL NOT LOSE TO YOUR MAGIC, CHACHA!!
SFX: <WOOOOSH>
GIANT SEAWEED, COME ON!!!
UWAH——!?

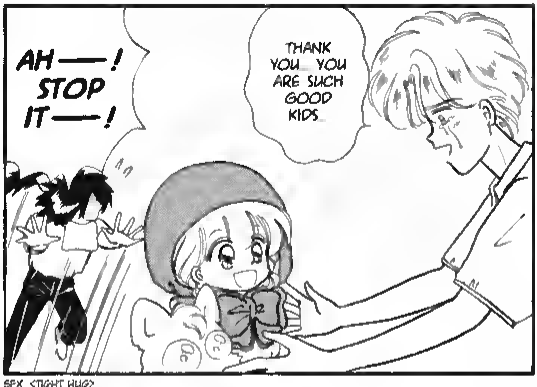
SFX: <ROLL>
WE GOT TRAPPED INSIDE THE SEAWEED ——!!
NOW I JUST HAVE TO TAKE ALL OF YOUR HEADBANDS, AND THE MATCH WILL END.
IT DOESN'T HAVE ENOUGH KAN-PYOU*!
ORIN-CHAN, RUN AWAY ——
Ho ho ho ho
NOW NONE OF THEM CAN MOVE MY VICTORY IS CERTAIN!
NOOO, DON'T COME HERE!
*Kanpyou (干瓢): Strips of gourd used to tighten seaweed.
SFX: <TIGHTEN>
SFX: <STRUGGLE>
I'M GIVING YOU THIS RED-RIDING-HOOD GIRL AS OFFER-ING!!
MAN-EATING LEVIATHAN, COME ON!!
KYAAA ——!
SFX: <WOOSH>
BUT I'VE GOT TO DO SOMETHING SO THAT EVEN IF RIYA-KUN COMES TO THE APPLE CLASS, CHACHA WILL NOT COME OVER TO INTERFERE.

MARINE-DONO!!
ゆるり
Eeek—
SFX: <WOOSH>
TAKE HER HEADBAND AS SOON AS THERE'S AN OPENING!!
I GOT IT!! COME OUT...
SFX: <PULL>
UMIBOUZU! WHY DID YOU COME OUT!?
I WANTED TO SEE YOU, SO I FORCED MYSELF TO BECOME A MAN-EATING LEVIATHAN
NOW'S OUR CHANCE, CHACHA!!
Transformed and sneaked out.
ず～ん
SFX: <PULL>

SFX <SNATCH>
ばっ
!!
UKI—
BOM
BAD MONKEY WITH STICKY FINGERS!!
SFX <WHAP>
C CRAP !
YES, THAT'S THE END—! BANANA CLASS WON——!!
NO WAY
HURRAY, HURRAY, WE DID IT——

KYAAA!!
DON'T TOUCH ME, BARABARAMAN-SENSEI!!!
FORGIVE ME, MIYAMOTO-KUN, PIYOKO-CHAN!
WE ARE GOING TO THE BANANA CLASS, NYA!!
I don't... I don't... I'm such an idiot!!
I DIDN'T GET THE FLUFFY LITTLE BOY AND THE PEACH-RIDING-HOOD GIRL
ON THE CONTRARY, I HAVE TO GIVE HIM MIYAMOTO-KUN AND PIYOKO-CHAN——
I SOMEHOW FEEL SORRY FOR HIM.
I WONDER IF HE'S HATED NOW
Y.. YOU GUYS...
I WILL PLAY WITH YOU ONCE IN A WHILE
CHEER UP, BARABARAMAN-SENSEI!!

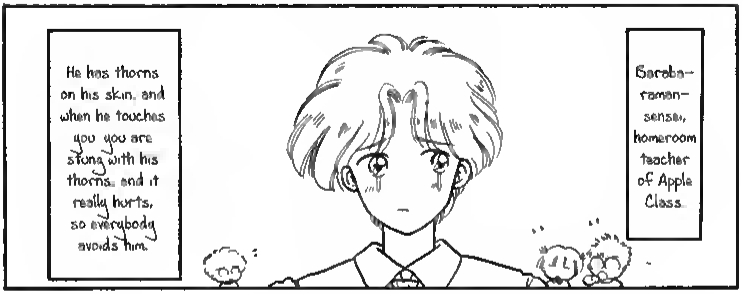
SFX <SNATCH>

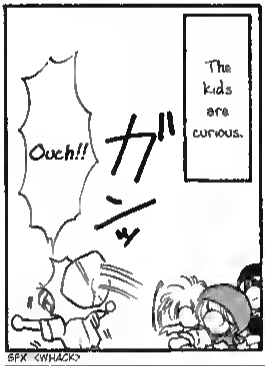


SFX <TIGHT HUG>

That's the way of expressing happiness.
Roses are blooming on his head.
Oh, poor guy.
UGYAAAAAAAH
IF HE TOUCHES YOU, YOU WILL BE PIERCED BY HIS THORNS, AND IT HURTS AWFULLY!
I am terrible to some thing—
HE'S A ROSE MAN, SO HE HAS THORNS ON HIS BODY

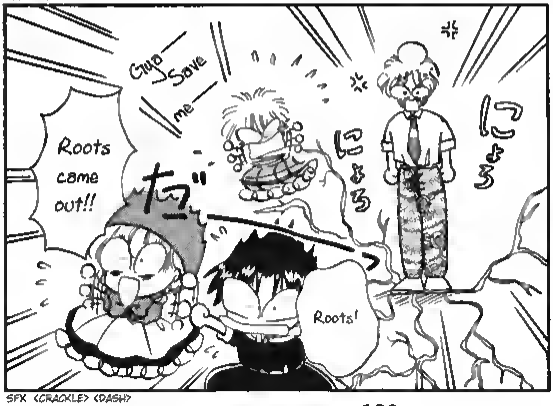
Chacha extra ③ Barabaraman-sensei


He has thorns on his skin, and when he touches you, you are stung with his thorns, and it really hurts, so everybody avoids him.
Barabaraman-sensei, homeroom teacher of Apple Class.



I wonder what it will be like when he's angry?
When he's sad, they wilt.
When Barabaraman-sensei is happy, flowers bloom on his head, right?

SFX <WHACK>



SFX <CRACKLE> <DASH>